

OTIF



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES

ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR

INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL

OTIF/RID/RC/2007/54  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2007/54)

29. Juni 2007

Original: Französisch

### RID/ADR

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Genf, 11. bis 21. September 2007)

TOP 2

### Wärmebehandlung

### Antrag Frankreichs

#### ZUSAMMENFASSUNG

***Erläuternde Zusammenfassung:***

Ziel dieses Dokuments ist es, eine Wärmebehand-  
lung von Tanks zur Beförderung von Gasen vorzu-  
schreiben, die aus Feinkornstahl gebaut sind.

***Zu treffende Entscheidung:***

Änderung des Absatzes 6.8.5.1.1.

### **Einführung**

1. Im Rahmen der Anwendung technischer Regelwerke, die von den meisten zuständigen Behörden anerkannt sind, wird für Tanks aus Feinkornstahl zur Beförderung von Gasen der Klasse 2 nach dem Schweißen eine Wärmebehandlung vorgeschrieben.
2. Die Wärmebehandlung ist in den Normen für den Bau von Tanks, auf die im RID/ADR verweisen wird, oder in den für den Bau dieser Tanks verwendeten Werkstoffnormen nicht aufgeführt.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

3. Diese Maßnahme ist nach Ansicht Frankreichs wichtig, um das bestehende Sicherheitsniveau beizubehalten. Zur Erreichung dieses Ziels wird die Änderung des Absatzes 6.8.5.1.1 vorgeschlagen.

### **Antrag**

4. **6.8.5.1.1** Der Absatz b) erhält folgenden Wortlaut:

"b) Tankkörper aus Feinkornstahl zur Beförderung von

- Stoffen der Klasse 2 und
- UN 1052 Fluorwasserstoff, wasserfrei, und UN 1790 Fluorwasserstoffsäure mit mehr als 85 % Fluorwasserstoff der Klasse 8

müssen zur Vermeidung thermischer Spannungen wärmebehandelt werden."

Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Das RID enthält in Absatz b) zusätzlichen Text, in dem Ausnahmen zu dieser Vorschrift enthalten sind.

### **Begründung**

Sicherheit: Verbesserung der Sicherheit.

Durchführbarkeit: Keine Probleme.

Tatsächliche Anwendung: Dieser Antrag ermöglicht es, das in den meisten Ländern geforderte Sicherheitsniveau beizubehalten.

---